

**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2013. október 25.**

# **FRANCIA NYELV**

## **EMELT SZINTŰ ÍRÁSBELI ÉRETTSÉGI VIZSGA**

### **JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI ÚTMUTATÓ**

**EMBERI ERŐFORRÁSOK  
MINISZTERIUMA**

---

## I. Olvasott szöveg értése

Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

**Minden jó megoldás egy pontot ér!**

**Többletpont, fél pont nem adható!**

### 1. feladat

**0 Japonais**

1. prix (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
2. taille (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
3. empêchement / problème (*Toute réponse ayant le même contenu.*)
4. couples
5. chaussures

### 2. feladat

6.	7.	8.	<b>0</b>	9.	10.	11.	12.	13.	14.
D	E	H	<b>C</b>	K	F	I	A	B	G

**Pontot az alábbi helyes párokért kap a vizsgázó. Minden egyes helyes pár egy pontot ér helyétől függetlenül.**

D	E
E	H
H	C
C	K
K	F
F	I
I	A
A	B
B	G

**3. feladat****0 Elle habite en Allemagne.**

15. Elle a ouvert une boutique de troc. / Elle a décidé d'agir contre l'inégalité sociale. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
16. Elle a pensé que les gens vivant dans la rue en auraient besoin. / Sa sensibilité sociale. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
17. L'échange. / Le troc. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
18. Qu'elle possédait plus que ce dont elle avait eu besoin et qu'elle n'aimait pas son métier. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
19. Elle a accepté/choisi un travail moins qualifié / moins bien payé *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
20. Elle les a offerts à des associations (de charité). *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
21. Aucun. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
22. Elle pense que l'argent éloigne de l'essentiel / se débarrasser du superflu permet un mode de vie plus heureux / l'argent ne rend pas heureux. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*

**4. feladat**

23.	24.	25.	26.	27.	28.	<b>0</b>	29.	30.
F	G	E	I	A	D	<b>C</b>	B	H

## II. Nyelvhelyesség

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.  
A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!  
Többletpont, fél pont nem adható!**

### 1. feladat

- |               |                              |
|---------------|------------------------------|
| 1. auxquelles | 5. laquelle                  |
| 2. qui        | 6. où / dans laquelle        |
| 3. qu'        | 7. auquel / où / dans lequel |
| <b>0</b> qui  | 8. qui                       |
| 4. dont       |                              |

### 2. feladat

- |   |   |
|---|---|
| 9. ne croyais plus/ n'aurais plus cru                   | 16. n'avait pas encore trouvé / n'avait pas trouvé encore |
| <b>0</b> me suis rendu                                  | 17. a fait signer   |
| 10. puisse  | 18. l'avait prêté   |
| 11. soit  | 19. n'en reviens pas                                      |
| 12. retrouverais/allais retrouver                       | 20. ne cesserai   |
| 13. serait / allait être                                | 21. l'avoir traitée                                       |
| 14. ai tout de suite rejoint / ai rejoint tout de suite | 22. a repris  |
| 15. s'est acheté  |   |

### 3. feladat

23.	<b>0</b>	24.	25.	26.	27.	28.	29.
D	<b>C</b>	G	F	H	E	B	A

### 4. feladat

- |                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| 30. loyer               | 34. constamment |
| 31. coûteux             | 35. faits       |
| 32. bloquée             | 36. déplacement |
| 33. terrifiée/terrorisé | 37. protéger    |
| <b>0</b> courant        | 38. achat       |

**Átváltási táblázat**

jó megoldás	elért pont
0✓	0
1✓	1
2✓	2
3✓	3
4✓	4
5✓	4
6✓	5
7✓	6
8✓	7
9✓	8
10✓	8
11✓	9
12✓	10
13✓	11
14✓	12
15✓	12
16✓	13
17✓	14
18✓	15
19✓	15

jó megoldás	elért pont
20✓	16
21✓	17
22✓	18
23✓	19
24✓	19
25✓	20
26✓	21
27✓	22
28✓	23
29✓	23
30✓	24
31✓	25
32✓	26
33✓	27
34✓	27
35✓	28
36✓	29
37✓	30
<b>38✓</b>	<b>30</b>

**III. Hallott szöveg értése**

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el. A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.**

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!  
Többletpont, fél pont nem adható!**

**A felvételen hallható szöveg:****1. feladat**

Julien On se voit à 5 heures, OK ?

femme OK.

Julien Mais, en fait, d'où ça vient OK ? C'est vrai, on l'utilise à tout bout de phrases sans savoir ce que ça veut dire. Eh bien, tout commence le 23 mars 1839 aux États-Unis, à Boston. Ce jour-là, le journaliste Gordon Green intègre deux lettres étranges dans un de ses articles en page 2 du Boston Morning Post. Un O suivi d'un K. Qu'est-ce que ça peut bien signifier ? Et bien c'est l'abréviation de l'expression « all correct »

mais écrit en phonétique : avec un o à la place du a de all et un k à la place du c de correct : ok. OK se diffuse rapidement mais c'est le huitième président américain, Martin van Buren, qui va lui donner son immense popularité. En référence à sa ville natale il a été surnommé « Old Kinderhook » et il a pris l'habitude, à la fin de son mandat en 1841, de signer ses documents d'un flamboyant OK, manière de dire que lui aussi est all correct. OK peut entamer alors sa marche triomphale et se répandre dans le monde entier avec le télégraphe puis avec les soldats américains. Pour le linguiste américain Alain Metcalf OK permet de valider une proposition tout en restant neutre. Entre le morne « Pourquoi pas ? » et le très enthousiaste « Avec plaisir ! », OK permet une réponse simple, directe et équilibrée. Maintenant vous êtes OK.

(<http://minute-connaissance.caminteresse.fr>)

1. États-Unis / Américains
2. journaliste
3. lettres
4. phonétique
5. président
- 0 **documents**
6. surnom
7. télégraphe
8. soldats
9. neutre / simple / direct / équilibré (*Toute réponse ayant le même contenu.*)

## **2. feladat**

- Frédéric Lebel : On va parler aujourd'hui dans Accents d'Europe, une fois n'est pas coutume, de pieds nus, avec vous Louis Imbert, bonjour.
- Louis Imbert : Bonjour Frédérique !
- Frédéric Lebel : Alors des pieds à l'air libre, des pieds nus, en anglais « barefoot ». C'est de saison et c'est un mouvement qui fédère des jeunes Allemands, des Danois et aussi quelques Français, qui militent pour pouvoir se balader sans chaussures, dans la rue comme chez eux, au travail, à l'université, dans les magasins. Alors vous allez essayer de nous faire comprendre un petit peu le pourquoi de ce mouvement.
- Louis Imbert : Je vais commencer par un exemple. C'est Steffi Lutz. Elle a 24 ans, elle est allemande, elle est étudiante à Munich, elle veut devenir institutrice et elle expliquait récemment au magazine Spiegel qu'elle a renoncé à ses chaussures autour de ses 16 ans. Elle va ainsi à l'université, elle marche de même dans les rues, été comme hiver et ce n'est pas, dit-elle, une forme de rébellion ; c'est un art de vivre.
- Frédéric Lebel : En tout cas, c'est maintenant un mouvement puisqu'il se constitue en associations et ce mouvement a un nom, c'est le « barefooting ».
- Louis Imbert : Les adeptes, en effet, se fédèrent autour de ce mot-là. Sur Internet, vous trouvez la société pour la vie pieds nus, [www.barefooters.org](http://www.barefooters.org). Steffi Lutz, elle, fréquente Studivz, un site qui rassemble de nombreux étudiants allemands. Ils se rassemblent pour de petits événements pieds nus. Ils échangent des informations sur les

- 
- professeurs plus ou moins barfußfreundlich, c'est-à-dire tolérants vis-à-vis des pieds nus. Sur les restaurants, sur les magasins qui les acceptent aussi, et puis sur le site communautaire Facebook vous pouvez trouver encore de nombreux groupes qui proclament « je préfère aller pieds nus », « les pieds nus c'est mon vrai plaisir ». Ces jeunes viennent d'un peu partout en Europe et des États-Unis et ils échangent leurs impressions physiques à marcher sur différentes surfaces.
- Frédéric Lebel : Et ils échangent aussi des données techniques, hein, parce que ça demande une technique particulière de marcher pieds nus.
- Louis Imbert : Alors ça dépend des marcheurs : certains se mettent pieds nus uniquement en randonnée, dans la nature. Ils savent comment avancer sur les chemins forestiers, le talon en avant pour écarter brindilles et cailloux. Pour s'entraîner ou juste pour le plaisir, il existe des parcs entièrement dédiés aux pieds nus. En Allemagne, celui de Dornstetten, près de Karlsruhe, a été créé dès 1999. À Klovtoft, dans le Jutland danois, on trouve un parcours initiatique qui alterne sable, pierre, graviers, herbe, chemins forestiers, pommes de pin, écorces et puis un peu d'eau fraîche pour finir.
- Frédéric Lebel : Alors le problème, on imagine, c'est en ville, parce que ça pose des problèmes d'hygiène et même de santé.
- Louis Imbert : Les amateurs trouvent toujours certains experts pour les défendre : les pédiatres vous diront que se balader pieds nus apprend à mieux dérouler la voûte plantaire, ça permet de stimuler correctement les muscles qui lui sont liés, et ça développe de façon générale la sensomotricité. Alors que de mauvaises baskets peuvent entraîner des déformations et des problèmes de dos. Mais gare ! À marcher pieds nus, on est à la merci du verre, des morceaux de métal et d'autres objets tranchants et en termes d'hygiène, ça reste aussi problématique.
- Frédéric Lebel : Et outre les questions de santé, se posent aussi des questions légales : est-ce qu'on peut aller au travail, à l'université ou dans les magasins pieds nus ?
- Louis Imbert : En France, selon l'article L-122-1 du code de la consommation, je cite : « il est interdit de refuser à un consommateur la vente d'un produit ou la prestation d'un service, sauf motif légitime. » Mais qu'est-ce que c'est qu'un motif légitime ? La loi n'est pas claire là-dessus.
- Frédéric Lebel : Merci beaucoup Louis Imbert, et pour tous les auditeurs que ça intrigue ou intéresse, je rappelle le site : [www.barefooters.org](http://www.barefooters.org).

(<http://www.rfi.fr>)

10. Marcher pieds nus. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
- 0 **Une étudiante allemande.**
11. Depuis l'âge de 16 ans. / Depuis ses 16 ans. / Depuis 8 ans. **(Depuis 16 ans n'est pas une réponse acceptable)**
12. Un art de vivre / un plaisir / une communauté. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
13. Ils échangent des informations sur Internet / Facebook. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
14. Pour qu'ils puissent s'entraîner. / Pour apprendre à marcher pieds nus. / Pour initier les nouveaux adeptes. / Pour leur plaisir. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
15. Des problèmes de santé. / Des problèmes d'hygiène. / Des risques d'accident. / Les adeptes ne peuvent pas entrer dans certains établissements. (Deux de ces réponses.) *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
16. Ils pensent que c'est bon (pour les pieds / la santé). / Ils pensent que ça apprend à mieux dérouler la voûte plantaire / ça permet de stimuler correctement les muscles qui lui sont liés / ça développe de façon générale la sensomotricité. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
17. Non. / Non, la loi n'est pas claire là-dessus. *(Toute réponse ayant le même contenu.)*
-

**3. feladat**

reporter	C'est « Notre planète ». Virginie Garin, bonjour !
Virginie Garin	Bonjour à tous.
reporter	Voilà, maintenant l'organisation Greenpeace s'en prend à la célèbre star blonde, à la télé, mais surtout sur Internet. Eh oui, l'organisation accuse la poupée Barbie de participer à la déforestation. Les cartons d'emballage seraient faits avec des arbres de la forêt indonésienne. Greenpeace s'attaque souvent à des marques mondiales et c'est presque toujours efficace.
Virginie Garin	Oui, pour Barbie, Greenpeace a fait une vidéo qui met en scène, figurez-vous, une rupture entre Ken et Barbie. Ken ne supporte pas que sa fiancée soit responsable de la déforestation. Un clip assez ridicule mais qui était vu rien qu'en France par 250 mille personnes sur Internet en deux semaines. Greenpeace a demandé aussi à ceux qui soutiennent son action d'envoyer un mël à Mattel, le fabricant – qui en aurait déjà reçu plus de 200 mille – lui demandant de trouver d'autres fournisseurs de carton pour emballer Barbie car celui avec lequel ils travaillent maintenant serait en train de dévaster les forêts indonésiennes. Donc, Mattel a promis de faire attention à ses approvisionnements.
reporter	Et il faut dire que cette pression mise sur les grandes marques fonctionne.
Virginie Garin	Eh bien, en Amazonie, Greenpeace s'en est pris à McDonald's en l'accusant de faire disparaître des milliers d'hectares de forêt pour faire pousser à la place des arbres, du soja, de quoi nourrir ses élevages de poulets dans le monde entier dans le but d'en faire des nuggets. Eh bien, McDonald's a cédé et changé de fournisseur. Quant à la société Nestlé qui fabrique KitKat, elle utilisait de l'huile de palme dans ses barres chocolatées et son fournisseur, là encore indonésien, a coupé les forêts pour faire pousser des palmiers. Greenpeace a fait une campagne médiatique et Nestlé s'est engagé à mieux gérer ses plantations. Donc, Mattel est prévenu que, si Barbie veut reconquérir le cœur de Ken, il faut qu'elle devienne écolo.
reporter	Eh bien, il faut s'y mettre, Barbie aussi.

*(<http://www.rtl.fr>)***0 C (à la poupée Barbie)**

18. B (empêcher la disparition des forêts)
19. B (les grands fabricants internationaux)
20. B (réussit le plus souvent)
21. C (un conflit familial)
22. C (250 mille personnes ont été informées en France)
23. B (a cédé)
24. B (cultiver du soja en Amazonie)
25. C (fera plus attention aux conditions de production)



**Átváltási táblázat**

<b>jó megoldás</b>	<b>elért pont</b>
0✓	0
1✓	2
2✓	3
3✓	4
4✓	5
5✓	6
6✓	8
7✓	9
8✓	10
9✓	11
10✓	12
11✓	14
12✓	15

<b>jó megoldás</b>	<b>elért pont</b>
13✓	16
14✓	17
15✓	18
16✓	20
17✓	21
18✓	22
19✓	23
20✓	24
21✓	26
22✓	27
23✓	28
24✓	29
<b>25✓</b>	<b>30</b>

**IV. Íráskészség**

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szövegkörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

**Megjegyzések az útmutatóhoz**

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek és az irányítási szempontok figyelembevételének kiemelkedő jelentősége van. Mivel a szavak előírt száma szabja meg a terjedelmet, a szavakat meg kell számolni. Anélkül, hogy nyelvészeti okfejtésekbe bocsátkoznánk a szó fogalmának meghatározását illetően, az írásbeli érettségi feladatok javítása szempontjából *szónak számítunk minden, egymástól szóközzel elválasztott egységet*. Eszerint tehát *1 szónak* számítanak például a következő alakok: *du*, (il) *m'a* (vu); *2 szónak* számítanak a következők: *de la*, (il) *me trouve* (gentil).

A javítás során ismétlődő hibának azt tekintjük, amikor a tanuló *ugyanabban a szóban ugyanazt a hibát* követi el. Tehát két egyeztetési hiba akkor számít ismétlődésnek, ha ugyanazt a szót érinti: pl. *grand / grand* helyett *grande / grande* szerepel.

Ékezethibákat akkor veszünk figyelembe, ha nyelvtani vagy lexikai következményei vannak (pl. *a / à, ou / où, mer / mère*).

A nyelvtani hibák súlyozására nem készült részletes utasítás. Úgy gondoljuk, hogy ezt a feladatot minden kolléga el fogja tudni végezni tanári tapasztalatai alapján.

Az útmutató nem tartalmaz utasítást az értelmetlen szövegrészek jelölésére a javítás során, ugyanakkor ez értékelési kritérium. Mi az alábbiakban az ilyen típusú hibákat dőlt betűvel jelöljük, a majdani dolgozatokat javító tanárnak saját jelölést kell alkalmaznia. (pl. hullámos vonal vagy más jelek), éppen ezért nem tartjuk szükségesnek ezeknek az útmutatóba való felvételét.

Azt azonban szükségesnek tartjuk, hogy az egyes dolgozatokat a javítás során többször is elolvassák. A következő eljárást javasoljuk a javító kollégáknak:

- 1. Olvassák végig egyszer a tanuló megoldását úgy, hogy a hibákat nem javítják!**
- 2. Ezután többször olvassák újra a dolgozatot úgy, hogy minden alkalommal egy másik szempont kritériumait figyelik, illetve eszerint javítják és jelölik a hibákat!**

### Első feladat

#### A javítás alapelvei

#### 1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése	5
Szövegalkotás, hangnem	5
Szókincs, kifejezésmód	5
Nyelvtan, helyesírás	5
<b>Összesen</b>	<b>20</b>
<b>Vizsgapont</b>	<b>10</b>

2. Mivel a két feladat aránya az értékelésben 1/3-2/3, ennek a feladatnak a pontszámát felezni kell, azaz megoldásával összesen 10 vizsgapont szereshető. Amennyiben a pontszám felezése után kapott összeg fél pontra végződik, felfelé kell kerekíteni.
3. Amennyiben a dolgozat bármely értékelési szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.
4. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

#### **Az értékelési szempontok részletes kifejtése**

##### ***A feladat teljesítése***

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hogyan valósította meg a kommunikációs célt/célokat;
- hány irányító szempontra tért ki, és megfelelő mélységben tárgyalta-e azokat

- amennyiben a létrehozandó szöveg hagyományos levél, megfelel-e a szövegtípussal szemben állított formai követelményeknek, azaz helyesen tartalmazza-e a dátumot, a megszólítást, az elkészítést és az aláírást.
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó az 5 irányító szempontra összesen 10 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
10	5
8-9	4
6-7	3
4-5	2
2-3	1
0-1	0

Az így elért vizsgapontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg szavainak száma 90 és 120 szó között van.
- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 225 szót.
- Amennyiben a levélformánál kisebb pontatlanságok tapasztalhatók.
- Amennyiben a vizsgázó baráti helyett hivatalos / hivatalos helyett baráti levelet ír.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 90 szót.
- ha a létrehozott szöveg nem levél.

A vizsgázó **1 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 300 szót.

A levél szavainak számlálásakor a dátumot és az aláírást nem számítjuk be a szavak számába (tehát megszólítástól elkészítésig).

**Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.**

**Az 1. feladat irányító szempontjai:**

- ① Udvariasan megírja Angélique néninek, hogy félreértés történt.
- ② Magyarázatot keres arra, hogyan történhetett a félreértés.
- ③ Elmondja, miért nem akar megházasodni.
- ④ Ígéreteket tesz a jövőjére vonatkozóan. (Pl. hamarosan megtalálja az igazit / sosem fog megházasodni / karriert akar előbb építeni stb.)
- ⑤ Érdeklődik Angélique néni hogyléte felől.

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érthető, azt *A feladat teljesítése* szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontoknál.

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el. Megfelelt a levélírással kapcsolatos formai kívánalmaknak, ha a szöveg hagyományos levél.	A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célok többségét. Az irányító szempontok nagyobb részét megfelelően, a többit csak részben, vagy nem a szempontoknak megfelelően dolgozta ki. A terjedelmi elvárásoknak megfelelt, és kisebb pontatlanságokkal megfelelt a levélírással kapcsolatos formai kívánalmaknak, ha a szöveg hagyományos levél.	A vizsgázó csak részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, a többit vagy nem megfelelően, vagy csak részben, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A terjedelmi elvárások minimumától alig marad el és/vagy részben teljesíti a levélírási formai követelményeit, ha a szöveg hagyományos levél.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg 90 szónál rövidebb, és/vagy a létrehozott szöveg nem levél.

### ***Szövegalkotás, hangnem***

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e a szöveg gondolatmenete, azaz az irányító szempontok, valamint az ezekhez kapcsolódó gondolatok elrendezése;
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e – bekezdésekben is elkülönülő – bevezetés, tárgyalás és befejezés;
- a vizsgázó hogyan használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit;
- megfelelő-e a formai tagolás;
- hangneme megfelel-e a címzethez való viszonynak és a közlési szándéknak.

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A vizsgázó megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit, koherens szöveget hoz létre. A szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonynak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A vizsgázó többnyire megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme többnyire megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonynak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következtetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonynak.	Nem jött létre szöveg. A mondanivaló nem logikus elrendezésű, a gondolatok esetlegesen követik egymást. Az írásmű tagolatlan és áttekinthetetlen, túlnyomórészt összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

### ***Szókincs, kifejezőmód***

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak;
- A szóhasználat milyen szintű igényességet és változatosságot mutat,
- az előforduló tévesztések mennyire akadályozzák az olvasót a szöveg megértésében.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően vagy a *Szókincs, kifejezőmód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy szót nem megfelelően használ, ezt a hibát csak a *Szókincs, kifejezőmód* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs, igényes nyelvhasználat jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő, viszonylag bő szókincs jellemzi. A vizsgázó törekszik az igényes nyelvhasználatra. A szóhasználat csak néhány helyen nem megfelelő, ez azonban nem nehezíti jelentősen a mondanivaló megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. A vizsgázó nem törekszik az igényes nyelvhasználatra. Sok a szóismétlés, több helyen nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes, a nyelvhasználat igénytelen. A nem megfelelő szóhasználat több helyen nehezíti és/vagy akadályozza a szöveg megértését.

### *Nyelvtan, helyesírás*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondatban, az alaktan és a helyesírás normáinak;
- mondat szerkezetek és nyelvtani struktúrák tekintetében mennyire igényes a szöveg nyelvhasználata;
- az előforduló nyelvtani, illetve helyesírási hibák mennyire akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljesen megértse.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy igét helytelen vonzattal használ, ezt a hibát csak a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényesül. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó változatos nyelvtani struktúrákat használ, valamint mondat szerkesztése is változatos. A szöveg hibátlan, vagy csak kevés, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondatban, alaktan, helyesírás) hiba található benne.	A vizsgázó törekszik a változatos nyelvtani struktúrák használatára és a változatos mondat szerkesztésre. A szövegben több, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondatban, alaktan, helyesírás) hiba található.	A vizsgázó egyszerű nyelvtani struktúrákat használ és/vagy mondat szerkesztése nem kellően változatos. Rendszeres hibákat ejt. A szövegben sok hiba van, a hibák többször nehezítik a szöveg megértését.	A szöveget a szintnek nem megfelelő, túlságosan egyszerű nyelvtani struktúrák és igénytelen mondat szerkesztés jellemzi. A szövegben sok, a szöveg megértését jelentősen nehezítő és/vagy akadályozó hiba található.

## Javítási jelrendszer

### *A feladat teljesítése*

A feladat teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2- (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

### *Szövegalkotás*

A feladat teljesítése szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

### *Szókincs, kifejezésmód*

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- L** = lexikai hiba,
- ÉL** = értelemzavaró lexikai hiba,
- É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

**L+** szimbólumot alkalmazzuk a lexikai gazdagság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

- aláhúzás** = lexikai hiba,
- aláhúzás + i**, \_\_\_\_\_ **i** = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javítósvávban jelölni.

### *Nyelvtan, helyesírás*

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- G** = nyelvtani (grammatikai) hiba,
- ÉG** = értelemzavaró nyelvtani hiba,
- É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,
- H** = helyesírási hiba.

**G+** szimbólumot alkalmazzuk a nyelvtani változatosság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

- aláhúzás** = nyelvtani vagy helyesírási hiba,
- √ **hiányjel** = hiányzik egy szó,
- **nyíl** = szórendi hiba,
- aláhúzás + i** = \_\_\_\_\_ **i** = ismétlődő hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javítósvávban jelölni.

### *Formai jegyek*

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

- Dátum = **D**
- Megszólítás = **M**
- Köszönés = **K**
- Aláírás = **A**

A teljesítés minőségét mutató jelek:

**M (betű)** = az adott formai jegy teljesítése helyes,

**√A** (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,

**A (aláhúzott betű)** = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

## Értékelési skála (1. feladat)

### Összefoglaló táblázat

#### *A feladat teljesítése*

<b>5 pont</b>	<b>4-3 pont</b>	<b>2-1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el. Megfelelt a levélírással kapcsolatos formai kívánalmaknak, ha a szöveg hagyományos levél.	A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célok többségét. Az irányító szempontok nagyobb részét megfelelően, a többi csak részben, vagy nem a szempontoknak megfelelően dolgozta ki. A terjedelmi elvárásoknak megfelelt, és kisebb pontatlanságokkal megfelelt a levélírással kapcsolatos formai kívánalmaknak, ha a szöveg hagyományos levél.	A vizsgázó csak részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, a többi vagy nem megfelelően, vagy csak részben, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A terjedelmi elvárások minimumától alig marad el és/vagy részben teljesíti a levélírási követelményeit, ha a szöveg hagyományos levél.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg 90 szónál rövidebb, és/vagy a létrehozott szöveg nem levél.

#### *Szövegalkotás, hangnem*

<b>5 pont</b>	<b>4-3 pont</b>	<b>2-1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A vizsgázó megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit, koherens szöveget hoz létre. A szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A vizsgázó többnyire megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme többnyire megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	Nem jött létre szöveg. A mondanivaló nem logikus elrendezésű, a gondolatok esetlegesen követik egymást. Az írásmű tagolatlan és áttekinthetetlen, túlnyomórészt összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

#### *Szókincs, kifejezőmód*

<b>5 pont</b>	<b>4-3 pont</b>	<b>2-1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs, igényes nyelvhasználat jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő, viszonylag bő szókincs jellemzi. A vizsgázó törekszik az igényes nyelvhasználatra. A szóhasználat csak néhány helyen nem megfelelő, ez azonban nem nehezíti jelentősen a mondanivaló megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. A vizsgázó nem törekszik az igényes nyelvhasználatra. Sok a szóismétlés, több helyen nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes, a nyelvhasználat igénytelen. A nem megfelelő szóhasználat több helyen nehezíti és/vagy akadályozza a szöveg megértését.

#### *Nyelvtan, helyesírás*

<b>5 pont</b>	<b>4-3 pont</b>	<b>2-1 pont</b>	<b>0 pont</b>
A vizsgázó változatos nyelvtani struktúrákat használ, valamint mondat szerkesztése is változatos. A szöveg hibátlan, vagy csak kevés, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található benne.	A vizsgázó törekszik a változatos nyelvtani struktúrák használatára és a változatos mondat szerkesztésre. A szövegben több, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található.	A vizsgázó egyszerű nyelvtani struktúrákat használ és/vagy mondat szerkesztése nem kellően változatos. Rendszeres hibákat ejt. A szövegben sok hiba van, a hibák többször nehezítik a szöveg megértését.	A szöveget a szintnek nem megfelelő, túlságosan egyszerű nyelvtani struktúrák és igénytelen mondat szerkesztés jellemzi. A szövegben sok, a szöveg megértését jelentősen nehezítő és/vagy akadályozó hiba található.

## Második feladat

### A javítás alapelvei

#### 1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése	5
Szövegalkotás, hangnem	5
Szókincs, kifejezésmód	5
Nyelvtan, helyesírás	5
<b>Összesen</b>	<b>20</b>

  

<b>Vizsgapont</b>	<b>20</b>
-------------------	-----------

2. Amennyiben a dolgozat bármelyik értékelési szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.

3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

#### Az értékelési szempontok részletes kifejtése

##### A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és milyen mélységben tárgyalta azokat;
- megfelelően kifejtette-e és indokolta-e véleményét.

(A részletesebb leírást lásd az első feladatnál.)

##### Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta.
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki.

Így a vizsgázó az 5 irányító szempontra összesen 10 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
10	5
8-9	4
6-7	3
4-5	2
2-3	1
0-1	0



Az így elért vizsgapontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetekben:

- Amennyiben a szöveg szavainak száma 150 és 200 szó között van.
- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 375 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 150 szót.

A vizsgázó **1 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 500 szót.

**Az 2. feladat irányító szempontjai:**

- ① Elmondja, miért lelkesedik az új találmány iránt.
- ② Összehasonlítja a járművet a klasszikus biciklivel.
- ③ Elmondja, milyen előnyei vannak az új találmánynak.
- ④ Elmondja, melyek a hátrányai.
- ⑤ Elmondja, hogyan változtatná meg a találmány elterjedése az emberek szokásait.

A többi értékelési szempontnál az első feladatnál leírtakat kell alkalmazni.

**Javítási jelrendszer**

Ugyanaz, mint az első feladatnál.

## Értékelési skála (2. feladat)

### A feladat teljesítése

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó tökéletesen megvalósította a kommunikációs célokat. Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg a megadott szószámtól nem tér el.	A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célok többségét. Az irányító szempontok nagyobb részét megfelelően, a többit csak részben, vagy nem a szempontoknak megfelelően dolgozta ki. A terjedelmi elvárásoknak megfelelt.	A vizsgázó csak részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, a többit vagy nem megfelelően, vagy csak részben, illetve valamennyi irányító szempontot csak részben. A terjedelmi elvárások minimumát alig marad el.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt. Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően, csak néhányat részben, és van olyan is, amelyet egyáltalán nem. A létrehozott szöveg 150 szónál rövidebb.

### Szövegalkotás, hangnem

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A vizsgázó megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit, koherens szöveget hoz létre. A szöveg hangneme teljesen megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A vizsgázó többnyire megfelelően használja a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme többnyire megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz. A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	Nem jött létre szöveg. A mondanivaló nem logikus elrendezésű, a gondolatok esetlegesen követik egymást. Az írásmű tagolatlan és áttekinthetetlen, túlnyomórészt összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

### Szókincs, kifejezőmód

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs, igényes nyelvhasználat jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő, viszonylag bő szókincs jellemzi. A vizsgázó törekszik az igényes nyelvhasználatra. A szóhasználat csak néhány helyen nem megfelelő, ez azonban nem nehezíti jelentősen a mondanivaló megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. A vizsgázó nem törekszik az igényes nyelvhasználatra. Sok a szóismétlés, több helyen nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes, a nyelvhasználat igénytelen. A nem megfelelő szóhasználat több helyen nehezíti és/vagy akadályozza a szöveg megértését.

### Nyelvtan, helyesírás

5 pont	4-3 pont	2-1 pont	0 pont
A vizsgázó változatos nyelvtani struktúrákat használ, valamint mondatszerkesztése is változatos. A szöveg hibátlan, vagy csak kevés, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található benne.	A vizsgázó törekszik a változatos nyelvtani struktúrák használatára és a változatos mondatszerkesztésre. A szövegben több, a szöveg megértését nem nehezítő nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hiba található.	A vizsgázó egyszerű nyelvtani struktúrákat használ és/vagy mondatszerkesztése nem kellően változatos. Rendszerszerű hibákat ejt. A szövegben sok hiba van, a hibák többször nehezítik a mondanivaló megértését.	A szöveget a szintnek nem megfelelő, túlságosan egyszerű nyelvtani struktúrák és igénytelen mondatszerkesztés jellemzi. A szövegben sok, a szöveg megértését jelentősen nehezítő és/vagy akadályozó hiba található.